

OWNERS MANUAL



Battery operated Heat Alarm
Model H10i

10-year Lithium Battery Built in

Important: Read all of the following instruction before installing of the devices begins! It is important to achieve the desired results.

Product Features

- Sealed in ten year lithium battery.
- Bespoke software maximises detection ability, false alarm rejection and Alarm Silence operation.
- Power automatically switched on as alarm is installed onto its mounting plate and switched off when it is removed.
- Red LED flashes approximately every minute confirming the alarm is receiving power and ready to detect heat conditions.
- End of life low battery warning beeps once every minute.
- Low battery warning silence allows you to silence the warning at night and replace the alarm during the following day.
- Extra large test button for ease of use to test sensitivity, circuitry, battery and alarm sounder.
- Loud 85 dB piezoelectric sounder automatically resets when hazardous situation has passed.
- Alarm Silence feature allows you to silence nuisance alarms by pressing the test button, ideal in non-emergency situations. The red LED flashes every 2-3 seconds while the alarm is in the silenced mode and automatically resets in approximately ten minutes.
- Easy installation. Fixing screw kit supplied and there is no need to fit the batteries!

Special Feature, The H10iRF version is equipped with an interlink facility to allow you to connect up to a combination of 15 smoke or heat alarms so that when one alarm sounds, they all sound. Ideal for fast and effective evacuation.

Choice & Location of Alarms

Important Note
When installing heat alarms in living and working accommodation they should always be interlinked to smoke alarms and should not be used in escape routes from the building.

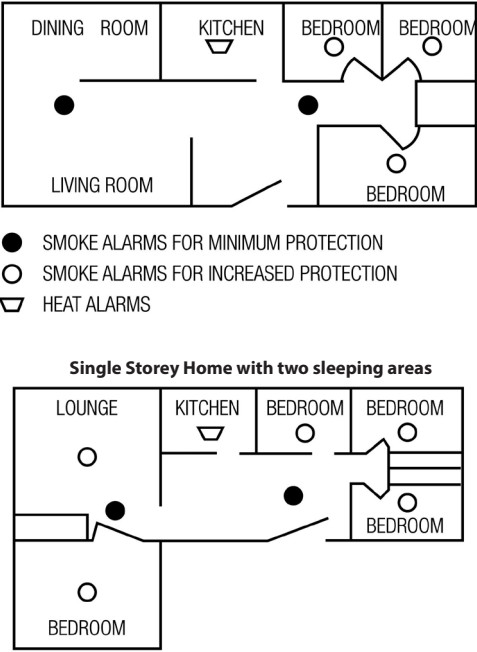
Heat alarms are most suitable for kitchens, boiler rooms workshops and garages where dirt and dust contaminate smoke alarms causing nuisance alarms and in some cases a failure to detect a fire early. Heat alarms should NOT be used on walls or in bedrooms inhabited by children and the elderly. To avoid delayed evacuation of the elderly and disabled, care should be taken when using heat alarms in areas that they may use during the day.

Photoelectric (Optical) Smoke Alarms are best for sensing smouldering fires and are therefore most suitable for rooms containing soft furnishings, carpets bedding and clothes, such as hallways, living rooms and bedrooms.

Ionisation Type Smoke Alarms are best at detecting fast flaming fires such as loose burning paper however their operation can be significantly delayed the further they are from the source of the fire and smoke, according to recommendations in BSS839 pt 6. Unless there is significant risk of fast clean burning fires in a particular area, photo-electric alarms are recommended by that standard for living accommodation where most fires are started by electrical equipment and smouldering material such as soft furnishings, clothing, curtains and carpets.

For Minimum Protection install at least one smoke alarm in the escape route from each floor of your home and within 3 metres of all bedroom doors, see diagrams below. All alarms should be interlinked if possible.

Recommended locations for smoke or heat alarms, one sleeping area only



Single Storey Home with two sleeping areas

Multi-story Home

The life of the alarm can be significantly reduced by adverse environments, incorrect location and a failure to regularly clean and maintain it according to the following instructions. Incorrect location and a lack of reasonable care may also cause it to malfunction and will invalidate the warranty.

- Do not install heat alarms on walls.
- Do not locate near fans or extractors, these can pull smoke and heat away from the alarm.
- Do not install in bathroom and showers
- Do not install in rooms where the normal temperature may exceed 40°C or fall below 0°C. These may cause nuisance alarms.
- Do not install in the peak of an A frame or sloping ceiling, this may delay heat reaching it due to still air.
- Do not install less than 0,5m from walls and beams due to still air.
- Do not install less than 0,5m from light fittings.
- Do not install in insect infested areas.
- Do not install heat alarms in sleeping areas such as bedrooms, nurseries, playrooms or areas where the elderly and disabled may spend long periods of time.
- Do not install on poorly insulated ceilings where cold air boundary layers may delay heat from reaching the alarm.
- Do not install near objects that may delay or prevent heat from reaching the alarm.
- Avoid installing within 1,5m of fluorescent light fittings that could cause nuisance alarms.
- Do not paint the alarm.
- The location of alarms must be in accordance with the applicable Building Regulations.

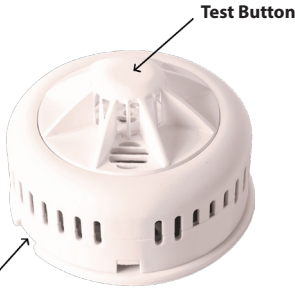
WARNING: Do not store alarms in temperatures below 5 degrees and above 30 degrees, and in low humidity; this may cause beeping and nuisance alarms when first installed. These will clear after a short time when the alarm has become acclimatised. Extended periods under these conditions will reduce the life of the alarms and invalidate the warranty.

Further Information on Alarm Location
At least one SMOKE alarm should be installed in the escape route from all floors of the building. The detection element of the heat alarm should be between 25mm and 150mm below the ceiling.

- Heat alarms should be mounted at least 0,5m from any wall or light fitting.
- Heat alarms should NOT be mounted on walls.
- Do not use heat alarms in escape routes.
- No heat alarm should be further than 5.3 metres from other heat or smoke alarms. To give the earliest warning of a developing fire all smoke and heat alarms in your home should be interlinked.

Installation Procedure

Separate the alarm from the mounting plate. The product is shipped with the batteries switched off and the mounting plate loose. (Attaching the baseplate and rotating it turns the alarm on.) If it has been activated prior to installation, depress the security tag shown below and twist the alarm anti-clockwise while holding the mounting plate.



- Using the previous section, select the desired position for the alarm.
- Screw the mounting plate to the ceiling using the fixings provided
- Line up the arrow on the mounting plate with the arrow on the back of the alarm and bring the two together as shown below (E).
- Twist the alarm clockwise to lock into position and turn the alarm on.

Testing the alarm
Press and release the test button to test the alarm. It should sound three times with a flashing red LED then stop. After the test make sure the red LED flashes about once every minute .Test the alarm once a week to ensure correct operation.

WARNING
The electronic test button provides a full test of the alarms functionality. Do not try to test it using heat or a naked flame, this will damage the alarm and invalidate the warranty.

Interlinked alarms. (max 15pcs)
If you wish to interlink the H10 Heat Alarms with X10 Photo Optical Alarms, please use the H10i RF together with X10i RF available from Deltronic. To test the Radio interlinked systems, press and release the test button on one alarm while listening for an alarm sound on the others within 10-20 seconds. It may be necessary to operate the test button more than once. The light on the alarm you are testing will flash red once every second. The lights on any interconnected alarms will flash once every minute as normal.

User Information

Protect your Home Against Fire
Contact you local Fire Brigade for a home safety check, this information is free and will identify potential fire hazards in and around your home. Make sure all occupants of the home know what a fire alarm sounds like. Prove and practise a fire escape plan and arrange a suitable and safe assembly point.

What to Do if the Alarms Sound
Alarm Warning Sounds:

Full Alarm indicating smoke and fire	Repeating series of 3 beeps every 4 seconds with flashing red LED	*** **
Low Battery	Single beep every minute	* / a minute / *
Test Button Jammed	Single beep every 11 seconds	* / 11 seconds / *
Fault	Double beep every minute	** / a minute / **

Ensure everyone leaves the building as soon as possible!

- **Don't run & don't stop to collect belongings.**
- **If it is safe to do so, close all windows and doors as you escape to prevent the spread of fire.**

Smoke is the main cause of death from fire. If trapped inside the building, cover your mouth, conserve breath and crawl to safety.

Do not silence a fire alarm until you know the cause of the alarm and when all occupants are safely outside the building. The light on the test button of the alarm that has set the system off will be flashing Red once every second. The system can only be silenced from this alarm. The lights on the other alarms will be flashing once every minute.

Alarm Maintenance
A regular program of fire alarm maintenance will help to keep your alarm in good working order.

- Test the alarms weekly making sure that all interconnected alarms in the system sound within 10-15 seconds.
- Vacuum the alarms every six months and wipe them with a damp cloth.
- Do not paint the alarm.

A fire alarm is a sensitive life-saving device. The life of this alarm can be significantly reduced by adverse environments, incorrect location and a failure to regularly clean and maintain it according to these instructions. Incorrect location and a lack of reasonable care may also cause it to malfunction and will invalidate the warranty.

Troubleshooting
The battery will last 10 years and is not replaceable. At the end of its life the alarm will beep once every minute for a minimum of one month. The life of the battery can be significantly shortened by periods of storage or use in temperatures below 5 degrees C or above 30 degrees C. It will also be shortened by frequent or extended periods in full alarm. In these circumstances the warranty will be void. If this happens at night you can press the test button to silence the battery warning for 10 hours. Replace the alarm as soon as possible. Problems are indicated in five ways;

1. The alarm beeps twice every minute indicating a malfunction.
2. The alarm beeps once every minute indicating a low battery.
3. The full alarm sounds for no reason. (A repeating series of three beeps with flashing light) battery.
4. The alarm does not sound when pressing the test button.
5. The test button light remains steadily on or off. (i.e. does not flash approximately once every minute, when the unit is not in alarm).

Inspect for obvious damage.
Check that the alarm has been installed in accordance with the instructions. In the case of repeated nuisance alarms, check that it is free from dust, cobwebs and external contamination that will ultimately shorten the life of the alarm and invalidate the warranty. If this does not correct the problem, do NOT attempt to repair. There are no user serviceable parts internally. If the heat alarm is within the warranty period and terms, indicate the nature of the problem and return the unit with proof of purchase to the address at the end of this manual. Units beyond warranty cannot be economically repaired.

Waste

The unit has a built-in lithium battery, please dispose the device at a recycling centre, approved by the municipality, after the product's life time has expired.

Product Warranty

Deltronic Security AB guarantees to you, as a purchaser, that the enclosed fire alarm will be free from defects in material, workmanship or design under normal use and service for a period of 10 years. This Guarantee is not assignable. Our liability to you, under this guarantee is limited to repairing or replacing any part which we find to be defective in material, workmanship or design, free of charge to the customer, upon sending the alarm with proof of date of purchase, postage paid to: **Deltronic Security AB, E A Rosengrens gata 4, 421 32 Västra Frölunda.**

The terms of this guarantee will not apply in the following circumstances: If the alarm has been modified, dismantled, contaminated, damaged, neglected or otherwise abused or altered following the date of purchase, or if it fails to operate due to incorrect siting, installation, or damage caused by failure to abide by the instructions supplied. It is specifically drawn to the users attention that substantial periods in alarm will shorten alarm life, during which time the fire alarm will have provided valuable protection, no claim under the guarantee will be entertained.

The liability of **Deltronic Security AB**, arising from the sale of this alarm or under the terms of this guarantee shall not in any case exceed the cost of replacement of the alarm. In no case, shall **Deltronic Security AB** be liable for consequential loss or damage resulting from the failure of the alarm or the breach of this or any other guarantee, express or implied or for damage caused by failure to abide by the instructions supplied. This guarantee does not affect your statutory rights.



For more information or if you have any questions, you are welcome to contact Deltronic, at the following address:

Deltronic Security AB

E A Rosengrens gata 4

SE-421 31 Västra Frölunda

info@deltronic.se

www.deltronic.se

Tel: +46 (0)31-14 08 00

SAVE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

CE 17



DoC H10&H10i Deltronic 2020-09

BS5446-2:2003- BSI Certificate No. KM654703

ver 2025-11-13

BRUKSANVISNING



Batteridrivnen Värmevarnare
Modell H10i

10-års inbyggt litium batteri

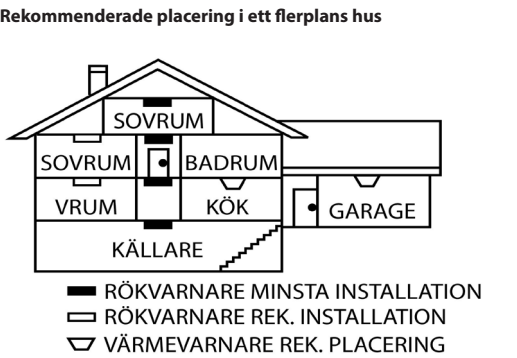
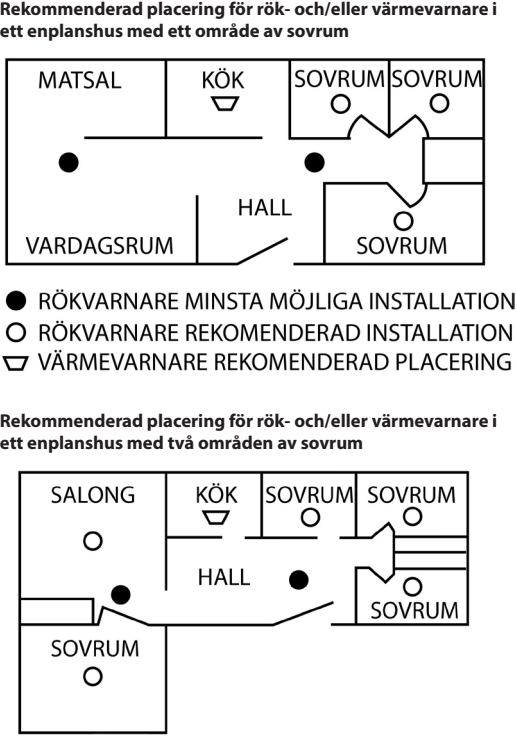
Viktigt: Läs hela instruktion innan installationen av enheter-
na börjar! Det är viktigt för att uppnå det önskade resultatet.

Produktfunktioner

- Inbyggt tio års litium batteri.
- Skräddarsydd programvara maximerar detekteringska-
paciteten, avvärjer fellarm och erbjuder pausfunktion.
- Strömmen slås automatiskt på när larmet är installerat
på monteringsplattan och stängs av när den tas bort.
- Den röda lysdioden blinkar varje minut och bekräftar att
larmet har ström och är redo att upptäcka höga värme-
förhållande.
- Varningslarm för låg batterispänning en gång per minut.
- Varningslarm för låg batterispänning går att tysta på
natten för att kunna ersätta larmet under följande dag.
- Extra stor testknapp för att testa produktens känslighet,
kretsar, batteri och larm.
- Kraftigt ljudsignal på 85 dB vid 3m, återställs automatiskt
när de höga värmeförhållande är återställda.
- Paus funktionen låter dig tysta oönskade larm genom att
trycka på testknappen, idealisk vid ej-nödsituationer.
- Den röda lysdioden blinkar varannan sekund medan lar-
met är i paus läge och återställs automatiskt efter ungefär
tio minuter.
- Enkel installation, skruvar & monteringsplatta medföljer
- Specialfunktion, H10iRF-versionen är utrustad med en
trådlös sammankoppling som gör att du kan ansluta
en kombination av 15 rök eller värmevarnare, så att alla
enheter larmar när ett larm detekteras. Perfekt för snabb
och effektiv evakuering.

Val och placering av larm

Viktig notering
Vid installation i bostadshus borde värmevarnare alltid
vara sammankopplade till rökvarnare. Värmevarnare skall
inte användas i utrymningsvägar från byggnaden.
Värmevarnare är mest lämpade för kök, pannrum och
verkstäder samt garage där smuts och damm förorenar
rökvarnare, som då orsakar falsklarm och i vissa fall
brister i upptäckt av brand tidigt. Värmevarnare skall INTE
användas på väggar eller i sovrum bebodda av barn och
äldre. För att undvika försenad evakuering av äldre och
funktionshindrade bör man vidta speciella åtgärder om de
vistas i områden bevakade av endast värmevarnare.
Fotoelektriska (optiska) rökvarnare är bäst för att
känna av pyrande bränder och är därför mest lämpade
för rum som innehåller mjuka möbler, sängar, mattor och
kläder i områden så som hallar, vardagsrum och sovrum.
Joniska rökvarnare är bäst vid detektering av snabbt
flammande bränder som löst brinnande papper, men de-
ras funktion kan försämras avsevärt, ju längre de kommer
från eldstaden och röken enligt rekommendationerna
i BSS839 kapitel 6. Om det inte finns någon signifikant
risk för snabbt brinnande bränder i ett speciellt område
rekommenderas fotoelektriska larm enligt den standar-
den för boende där de flesta bränder startas av elektrisk
utrustning samt porösa material, såsom mjuka möbler,
kläder, gardiner och mattor.
För minimibeskydd installera minst ett rökvarnare i
utrymningsvägen från varje våning i ditt hem och inom
3 meter från alla sovrumsdörrar, se följande diagram. Alla
larm ska vara sammankopplade om möjligt.

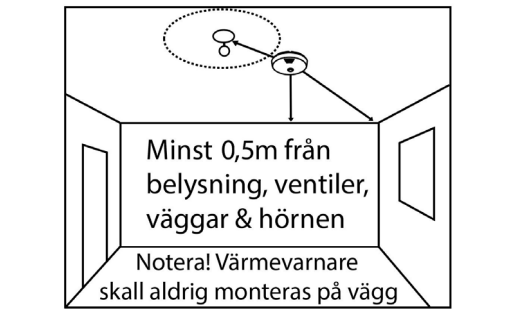


**Larmets livslängd kan minskas avsevärt genom nega-
tiva miljöer, felaktig placering och underlåtenhet att
regelbundet rengöra och underhålla produkten enligt
följande instruktioner. Fel placering och brist på skä-
lig vård kan också leda till funktionsfel och kommer
att inskränka på garantin.**

- Installera inte värmevarnare på väggar.
- Placera inte i närheten av fläktar eller ventilationsdon,
dessa kan dra rök och värme bort från larmet.
- Installera inte i badrum eller duschar
- Installera inte i rum där normal temperatur kan överstiga
40°C eller falla under 0°C. Dessa kan orsaka störningslarm.
- Installera inte i toppen av en A-ram eller sluttande tak
detta kan fördröja att värme når givaren på grund av
stillastående luft.
- Installera inte mindre än 0,5m från väggar och balkar på
grund av stillastående luft.
- Installera inte mindre än 0,5m från ljusbeslag.
- Installera inte i insektsinfekterade områden. (optiska)
- Installera inte värmevarnare i utrymmen så som barnrum
sovrum, lekrum eller områden där äldre och handikappa-
de kan tillbringa långa perioder.
Montera inte på dåligt isolerade tak där kalla luftgränsla-
ger kan fördröja värme från att nå larmet. Installera inte
nära objekt som kan fördröja eller förhindra att värmen
når larmet.
- Undvik att installera närmare än 1,5m från lysrör som
eventuellt kan orsaka störande larm.
- Täck eller måla inte över larmet.
- Placeringen av larm måste överensstämja med gällan-
de byggregler.

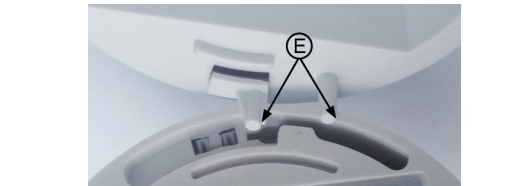
WARNING: Lagra inte värmevarnare i temperaturer under
5°C eller över 30°C och med låg luftfuktighet. Detta kan
orsaka larm och störningar i början av installationen.
Dessa kommer att försvinna efter en kort tid när larmet
har blivit aklimatiserat. Längre perioder under dessa
förhållanden minskar varnarens livslängd och kommer
upphäva garantin.

Ytterligare information om placering av larm
Åtminstone en rökvarnare ska installeras i flyktvägen från
alla våningar i byggnaden.
Detektionselementet i värmevarnaren ska ligga mellan 25
mm och 150 mm under taket.
• Värmevarnare bör monteras minst 0,5m från vägg eller
ljusmontering.
• Värmevarnare ska INTE monteras på väggar.
• Använd inte värmevarnare i utrymningsvägar.
• Ingen värmevarnare bör vara längre än 5 meter från
andra värme- eller rökvarnare. För att ge en så tidig första
varning som möjligt om en upptäckt brand, bör alla rök-
och värmevarnare i ditt hem om möjligt sammankopplas.



Installationsförfarande

Produkten levereras avstängd med lös monteringsplatta.
Separera larmet från monteringsplattan, om larmet har
aktiverats före installationen och du vill dela på enhe-
terna, tryck in säkerhetsspärren nedan och vrid larmet
moturs medan du håller fast monteringsplattan.
Använd föregående information för att välja önskad
placering av larmet “Val och placering av larm”.



Testa larmet
Tryck och släpp testknappen för att testa varnaren. Den
skall pipa tre gånger med en blinkande röd LED och
efter det sluta. Efter testet kontrollera att den röda LED'n
blinkar en gång per minut. Testa varnaren upp till en gång
i veckan för att säkerställa korrekt funktion.

VARNING
Testknappen ger ett fullständigt test av larmfunktionen.
Försök inte prova enheten genom användning av värme
eller öppen eld, detta kommer att skada varnaren och
inskränka på garantin.

Sammankopplingsbara varnare. (max 15st)
Om du vill sammankoppla H10 värmevarnare med X10
optiska rökvarnare, använd H10i RF tillsammans med X10i
RF från Deltronic.
För att testa Radio systemet, tryck och släpp testknappen
på en varnare medan du lyssnar efter ett larmljud på de
övriga varnarna efter ca:10-20 sekunder. Det kan vara
nödvändigt att använda testknappen mer än en gång.
Lamporna på den varnare du testar blinkar rött en gång i
sekunden. Lamporna på alla sammankopplade varnare
blinkar en gång per minut, som vanligt.

Användare information

Skydda ditt hem mot brand
Kontakta din lokala brandkår eller säkerhetskonsult för
en säkerhetskontroll, denna information är värdefull och
identifierar potentiella brandfaror i och runt om ditt hem.
Se till att alla boende i hemmet vet hur en brand eller
värmevarnare låter och fungerar. Skapa och utöva en
utrymningsplan och ordna en lämplig och säker återsam-
lingspunkt.

Vad gör man om larmen låter
Varningsljud:

Fullt larm Vilket indikerar rök och brand	Repeterande serie om 3 pip var 4: e sekund med blin- kande röd LED	*** **
Lågt batteri	Enskilt pip varje minut	* / en minut / *
Test knappen har låst sig	Enskilt pip var 11'e sekund	* / 11 sekunder / *
Fel	Dubbelt pip varje minut	** / en minut / **

**Se till att alla lämnar byggnaden så snart
som möjligt!**

**• Spring inte och ta inte med tillhörigheter, endast
jacka**

**• Om det är säkert att göra det, stäng alla fönster och
dörrar när du flyr för att förhindra brandutvecklingen.**

**• Rök är den främsta orsaken till dödsfallet från eld.
Om du blir fångad inuti byggnaden, täck din mun med
någon form av tyg, håll andan och kryp till säkerhet.**

**Stäng inte av ett brandlarm tills du vet orsaken till
varför larmet gått och endast när alla personer är
säkra utanför byggnaden. Lamporna på testknappen för
den specifika varnare som startade systemet blinkar
rött en gång per sekund. Sammankopplade varnare
kan endast stängas av från den larmande enheten.
Lamporna på de andra larmen blinkar en gång per
minut som vanligt.**

Varnare underhåll
Ett vanligt program för underhåll av varnare hjälper till att
hålla ditt brandskydd i gott skick.
• Testa varnarna varje vecka och se till att alla samman-
kopplade varnare i systemet ljuder inom 10-20 sekunder.
• Dammsug/städa varnarna var sjätte månad och passa på
att torka av dem med en fuktig trasa.
• Täck eller måla inte över varnaren

Ett brandlarm är en känslig livräddningsenhet. Livs-
längden för dessa varnare kan minskas avsevärt genom
negativa miljöer, felaktig placering och underlåtenhet
att regelbundet rengöra och underhålla det enligt dessa
instruktioner. Fel placering och brist på skälig vård kan
också leda till funktionsfel och kommer att inverka på
garantin.

Felsökning
Batteriet räcker i 10 år och kan inte bytas ut. I slutet av sitt
liv piper varnaren en gång per minut i minst en månad.
Batterilivslängden kan förkortas avsevärt genom långa
lagringsperioder eller vid temperaturer under 5°C eller
över 30°C. Livslängden kommer också att förkortas med
upprepade perioder av falsklarm eller längre perioder
i fullt larm. Under dessa omständigheter kommer inte
garantin gälla. Om lågt batterilarm startar på natten kan
du trycka på testknappen för att stänga av lågt batteri
varning i 10 timmar. Ersätt varnaren så snart som möjligt
dagen efter.

Felkoder/Signaler anges på fem sätt:
1. Larmet piper två gånger per minut vilket indikerar
funktionsfel.
2. Larmet piper en gång per minut vilket indikerar lågt
batteri.
3. Ett skarpt larm låter utan anledning. (En repeterande
serie med tre pip med blinkande ljus).
4. Larmet hörs inte när testknappen trycks in.
5. Testknappens lamporna stannar stadigt på eller av. (dvs
blinkar inte ungefär en gång per minut när enheten inte
är i larm).

Inspektera för uppenbar skada.
Kontrollera att varnaren har installerats enligt anvisning-
arna. Vid upprepade falsklarm kontrollera att varnaren
är fri från damm, spindelväv och yttre förorening som i
slutändan kommer att förkorta varnarens livslängd. Om
detta inte löser problemet, försök INTE själv att reparera
varnaren då det inte finns några servicebara delar internt.
Om enheten ligger inom garantiperioden och villkoren
uppfyllts, ange problemets art och returnera enheten
med inköpsbevis till adressen i slutet av denna handbok.
Fel utöver garantin kan inte repareras genom ekonomisk
ersättning.

Mjloätervinning

Enheten har ett inbyggt litium batteri, vänligen lämna
enheten på en av kommunens godkända återvinningscen-
tral, efter det att produktens livslängd har gått ut.

Produktgaranti

Deltronic Security AB garanterar för dig som köpare att
värmevarnaren kommer att vara fri från defekter i mate-
rial, utförande eller konstruktion under normal använd-
ning under en period av 10 år. Denna garanti kan inte
överlåtas. Vårt ansvar gentemot dig enligt denna garanti,
är begränsad till att reparera eller byta ut delar som vi
finner vara defekta i material, utförande eller design, detta
kostnadsfritt för dig, tag kontakt med oss eller skicka in
varan med felbeskrivning och bevis på inköpsdatum i ett
brev eller paket med betald frakt till **Deltronic Security
AB, E A Rosengrens gata 4, 421 31 Västra Frölunda.**

Villkoren för denna garanti gäller inte under följande
omständigheter: Om varnaren har modifierats, demon-
terats, förorenats, skadats, försumrats eller på annat sätt
missbrukats eller ändrats efter inköpsdatum eller om den
inte fungerar på grund av felaktig placering/installation
eller om skada orsakats av att de anvisade instruktionerna
inte följts. Vi vill göra er uppmärksamma på att vi inte
ersätter skador på enhet eller degradering i livslängd om
varnaren varit i larmläge en längre tid och/eller räddat
egendom och liv.

Deltronic Security AB's ansvar, som härrör från försälj-
ningen av denna varnare eller enligt villkoren i denna ga-
ranti får under inga omständigheter överstiga kostnaden
för utbyte av varnaren. **Deltronic Security AB** är under
inga omständigheter ansvarig för skada eller följdskada
som uppstår på grund av att larmet fallerat att varna
enligt denna eller någon annan garanti, uttryckligen eller
underförstått eller för skador som orsakats av underlåten-
het att följa de anvisade instruktionerna. Denna garanti
påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.



För mer information om produkten eller om
du har några frågor är du välkommen att
kontakta Deltronic på följande adress:

Deltronic Security AB
E A Rosengrens gata 4
SE-421 31 Västra Frölunda
info@deltronic.se
www.deltronic.se
Tel: +46 (0)31-14 08 00

SPARA INSTRUKTIONEN FÖR FRAMTIDA
ANVÄNDNING



DoC H10&H10i Deltronic 2020-09
B55446-2:2003- BSI Certificate No. KM654703

ver 2025-11-13